

рождение или стилизацию. М.Р. Ненарокова приходит к выводу, что отличительной чертой каролингской эклоги по сравнению с античной является присутствие в ней признаков других жанров средневековой литературы: дидактического диалога, послания, проповеди, басни, причем одновременно с подлинной эклогией возникали и шуточные, пародийные произведения того же жанра. Из этого следует не менее ценное заключение о том, что эти особенности Каролингской эклоги объясняются «ученым» характером средневековой латинской литературы и ее тесной связью со средневековой школой.

Вполне оправданными и полезными в практическом отношении представляются выводы автора о необходимости трактовки каролингской эклоги как особой группы текстов и делении памятников этого жанра на три подгруппы в соответствии с правлением конкретного императора (Карла Великого, Людовика Благочестивого, Карла Лысого). Исключительно ценным разделом книги является приложение, в котором содержатся впервые выполненные автором русские переводы исследуемых в работе эклог, написанных поэтами Каролингского времени.

М.Р. Ненарокова, выпускница филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, ныне старший научный сотрудник ИМЛИ РАН, на протяжении многих лет выступает в качестве переводчика и редактора-составителя новых изданий антологии «Памятники средневековой латинской литературы», в буквальном смысле продолжая дело М.Л. Гаспарова. Будучи одним из ведущих отечественных специалистов в данной области, М.Р. Ненарокова вводит в современный научный обиход обширный круг текстов, ранее не переводившихся с латыни, интересных как в научном, так и в общекультурном плане и представляющих несомненную художественную ценность. Работа о каролингской эклоге – новый этап этого пути.

Н.А. Ганина

**Simone Mengis. Schreibende Frauen um 1500.
Scriptorium und Bibliothek des Dominikanerinnenklosters
St. Katharina St. Gallen. Berlin / Boston: De Gruyter, 2012.
(Scrinium Friburgense. Veröffentlichungen des Mediävistischen Instituts
der Universität Freiburg Schweiz, hg. von Michele Bacci u.a.)**

Название швейцарского города Санкт-Галлен ассоциируется прежде всего со знаменитым одноименным монастырем, который был ирландским монахом св. Галлом в 612 г. и уже в раннем средневековье имел первостепенное значение как центр письменности и культуры. В Санкт-Галленском скрипто-

рии монастыря был создан глоссарий «Abrogans», являющийся в настоящее время древнейшей немецкой рукописной книгой, множество литургических книг, ранние рукописи Присциана и Беды Достопочтенного, произведения Ноткера Санкт-Галленского, естественнонаучные трактаты. В монастыре была разработана собственная система раннесредневековых нот – невм, которые так и называются «санкт-галленскими». О масштабе монастыря и его библиотеки свидетельствуют каталог, созданный между 850 и 880 гг., и ранний план монастыря. В настоящее время в библиотеке хранятся 2100 рукописей (в том числе рукопись В «Песни о Нибелунгах») и 1650 инкунабул, многие из которых оцифрованы и доступны для просмотра.

Однако наряду со старейшим и наиболее авторитетным монастырем св. Галла в городе Санкт-Галлене существовали и другие монастыри, в том числе со своими скрипториями. Работа Симоны Менгис, защищенная в качестве диссертации в Базельском университете (2006 г.), посвящена скрипторию и библиотеке женского доминиканского монастыря св. Екатерины в Санкт-Галлене. Название монографии – «Пишущие женщины в эпоху около 1500 г.» – весьма наглядно отражает реальную ситуацию, ибо рукописи монастыря св. Екатерины создавались коллективом женщин-писцов, как правило, известных по имени и фамилии: имена 13 монахинь-писцов соотносятся с конкретными рукописными книгами, 5 монахинь-писцов известны по имени, но созданные ими рукописи не сохранились, и, кроме того, существуют монахини-писцы, оставшиеся анонимными. Условия существования монастыря и собственного скриптория в указанную эпоху, импульсы для создания рукописей, деятельность конкретных монахинь-писцов и распространение рукописей, созданных в этом «женском скриптории», рассматриваются во второй главе работы (первая представляет собой развернутое введение). В третьей главе реконструируется структура и организация монастырской библиотеки в эпоху ок. 1500 г. с учетом основных жанров памятников, форм поступления рукописных книг (рукописи собственного изготовления, закупки, дары) и назначения конкретных книг (застольное чтение, личная молитва). В четвертой главе обсуждается взаимосвязь скриптория монастыря св. Екатерины с соседними и более отдаленными женскими монастырями орденовой провинции Тевтонии, а именно: доминиканским монастырем Св. Екатерины в Нюрнберге, женским августинским монастырем Инцигкофен, женскими доминиканскими монастырями св. Агнессы и св. Маргариты в Страсбурге и монастырем клариссинок в Виллингене. Таким образом, создается широкая картина рукописной продукции и кооперации женских монастырей немецкоязычного юго-запада. Особую ценность работе Симоны Менгис сообщает каталог рукописей монастыря св. Екатерины в Санкт-Галлене.

В предисловии к работе Симоны Менгис проф. Найджел Палмер (Оксфорд) отмечает, что в настоящее время наука располагает целым рядом новейших исследований и монографий, создающих дифференцированную кар-

тину библиотек в женских монастырях: так, обобщена рукописная продукция монастыря св. Екатерины в Нюрнберге, св. Николая «in undis» в Страсбурге, Энгельталя к востоку от Нюрнберга и многих других, причем в таких исследованиях неизменно приходится решать проблемы различной степени сохранности источников, удельного веса немецких и латинских рукописей, соотношения рукописей и инкунабул. По заключению Палмера, центральным для работы Менгис является кодикологический аспект описания и исследования¹. В настоящее время реконструкция утраченных книжных собраний, особенно монастырских библиотек Германии, разрозненных после Реформации, стала перспективным и развивающимся направлением науки, и появление новой работы в этой области расширяет наши знания о книжной культуре средневековья.

Н.А. Ганина

Сведения об авторе:
Наталья Александровна Ганина,
докт. филол. наук
доцент
филологический факультет
МГУ имени М.В. Ломоносова

Natalia Ganina,
Doctor of Philology
Docent
Philological Faculty
Moscow State Lomonosov University

**Музы у зеркала. Античные мотивы в русской литературе.
М.: Издательство Московского университета, 2013. 670 с.**

Этот сборник можно с уверенностью назвать уникальным. В статьях речь идет о том, как отражаются античные сюжеты и мотивы в русской литературе – от начал русского просвещения в XVII в. (братья Лихуды) до XX в. (Мандельштам, Пастернак, Цветаева, Бродский). Сам по себе вопрос о представлении античности «в зеркале» русской прозы и поэзии является далеко

¹ *Nigel F. Palmer*. Vorwort, in: Simone Mengis. Schreibende Frauen um 1500. Scriptorium und Bibliothek des Dominikanerinnenklosters St. Katharina St. Gallen, Berlin / Boston: De Gruyter, 2012 (Scriinium Friburgense. Veröffentlichungen des Mediävistischen Instituts der Universität Freiburg Schweiz, hg. von Michele Bacci u.a.). S. 11–23, hier S. 19–20.